

Секция 3

СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ КОМПОНЕНТ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

УДК 372.881

ФОРМИРОВАНИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ СРЕДНЕЙ ШКОЛЫ В УСЛОВИЯХ ЦИФРОВИЗАЦИИ ОБЩЕСТВА

С.Ю. Канина

заведующий кафедрой иностранных языков

*Ульяновский государственный педагогический университет имени И.Н. Ульянова, г. Ульяновск
kmasu@yandex.ru*

Г.Н. Гмызина

доцент кафедры романо-германских языков

Ульяновский государственный педагогический университет имени И.Н. Ульянова, г. Ульяновск

В статье представлены результаты экспериментального исследования по формированию социокультурной компетенции у учащихся средней школы в условиях цифровой образовательной среды. Для проведения междисциплинарного эксперимента были разработаны критерии сформированности социокультурной компетенции и их показатели, создан сайт для размещения материалов и задействован искусственный интеллект для взаимодействия с учащимися. Сравнение результатов входной и итоговой диагностики позволяет сделать вывод о том, что организация работы школьников с использованием цифровых ресурсов способствует повышению уровня сформированности у них социокультурной компетенции.

Ключевые слова: иностранный язык; социокультурная компетенция; цифровизация; цифровая образовательная среда; интернет-технологии.

FORMATION OF SOCIAL-CULTURAL COMPETENCE OF SECONDARY SCHOOL STUDENTS IN THE CONTEXT OF DIGITAL SOCIETY

S.Y. Kanina

Head of Foreign Languages Department

*Ulyanovsk State Pedagogical University named after I. N. Ulyanov,
Ulyanovsk
kmasu@yandex.ru*

G.N. Gmyzina

*Associate Professor, Department of Romano-Germanic Languages
Ulyanovsk State Pedagogical University named after I. N. Ulyanov,
Ulyanovsk*

The articles gives the results of the experimental research on the formation of socio-cultural competence of the secondary school students in the context of digital educational environment. In order to conduct an interdisciplinary experiment the criteria of socio-cultural competence and their indicators were developed. It was also created the website as a digital source for keeping the materials and tasks and due to artificial intelligence, it gives the opportunity to keep in touch with students. If we compare the results of the input and final diagnostics the conclusion is evident that the organization of schoolchildren work with the use of digital and Internet technologies contributes to the level of socio-cultural competence.

Keywords: a foreign language; socio-cultural competence; digitalization; digital educational environment; internet technologies.

В Федеральном государственном образовательном стандарте среднего общего образования социокультурная компетенция определяется как «приобщение к культуре, традициям, реалиям стран/страны изучаемого языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам, психологическим особенностям учащихся основной школы на разных ее этапах». Выпускник общеобразовательного учреждения должен владеть «знаниями о социокультурной специфике страны/стран изучаемого языка и умение строить свое речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике» и уметь «выделять общее и различное в культуре родной страны и страны/стран изучаемого языка» [3]. Отсутствие навыков социокультурной компетенции значительно затрудняет общение и взаимопонимание с представителями иноязычных культур.

В связи с цифровизацией общества в последние годы пристальное внимание ученых сосредоточено на возможностях формирования социокультурной компетенции в условиях дистанционного образования и с применением цифровых технологий. Н.М. Деревяшкина подчеркивает, что «целесообразность применения новых информационных технологий продиктована потребностями современного образования в повышении эффективности обучения, в частности, необходимостью формирования навыков самостоятельной учебной, поисковой деятельности, исследовательского, креативного подхода к обучению, формированию критического мышления современных школьников» [1, с. 37]. Современной школе необходима цифровая образовательная среда, под которой понимается открытая совокупность информационных систем, предназначенных для обеспечения различных задач образовательного процесса, и, более конкретно, как специальным образом организованных ресурсов для целей образования [4]. В условиях создания подобной среды школы расширяются границы сущностных характеристик социокультурной компетенции, которая дополняется характеристиками, связанными с умениями в области применения компьютерных технологий.

Таким образом, в условиях цифровизации социокультурная компетенция предполагает развитие не только языковых (лингвистических) и культурологических умений, но и информационных, и рассматривается нами как способность учащихся выстраивать диалог (в реальной и виртуальной среде) на разных уровнях и на основе анализа социокультурного контекста взаимодействия [2].

В сети Интернет представлено огромное количество ресурсов, которые эффективно используются в процессе обучения иностранному языку учителями и преподавателями в каждом уголке мира, так как они позволяют преодолеть одну из главных трудностей обучения иностранному языку – отсутствие языковой среды. Учащиеся, например, охотнее изучают языки, используя социальные сети, мессенджеры и всевозможные приложения для тренировки лексико-грамматического материала. Мультимедийные технологии развиваются настолько быстро и успешно, что упрощается формирование корректного произношения и обучение устной речи. С помощью интернет-технологий можно преодолеть и психологические проблемы, наиболее часто возникающие при изучении иностранного языка (языковой барьер, боязнь сделать ошибку).

Необходимо подчеркнуть, что глобальная сеть и новейшие технологии обеспечивают обмен информацией — основу международного общения миллиардов людей. Благодаря сети Интернет, учитель имеет возможность моделировать ситуации реального общения в языковой среде. Активно участвуя в решении различных коммуникативных задач, ученик обучается адекватному спонтанному реагированию, развивает умения четко формулировать мысли, сведя к минимуму использование шаблонов. В процессе общения между представителями различных культур происходит не только обмен мнениями, но и обмен ценностями, так как подобный диалог невозможен без уважения и принятия другой культуры, что в итоге и обеспечивает формирование социокультурной компетенции.

Современный уровень развития сферы информационных технологий стал серьезной базой для появления многочисленных образовательных платформ, которые можно использовать в обучении практически любой дисциплины, в том числе и иностранному языку. В рамках

междисциплинарного экспериментального исследования группой исследователей ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова» был создан сайт UNILANGS (<http://unilangs.ulspu.ru/>) как цифровой ресурс социокультурного развития школы, который является платформой для обучения и обладает основными характеристиками цифровой образовательной среды. Данный ресурс – это результат и одновременно условие деятельности различных субъектов образовательных отношений: педагогов, учащихся и их родителей. При проведении викторин и квестов, которые размещены на сайте unilangs.ulspu.ru, был задействован чат-бот, то есть форма разговорного искусственного интеллекта, которая упрощает взаимодействие человека с компьютером. Чат-бот «общается» с учеником посредством текстовых или голосовых команд. Простой интерфейс делает данное взаимодействие максимально понятным для ученика.

Исследование проводилось в три этапа. В 2020 году в ходе поискового эксперимента была выявлена актуальность проблемы, теоретически обоснованы педагогические условия формирования социокультурной компетенции в новых условиях и уточнено содержание экспериментальных материалов. Весной 2021 года был создан сайт и опробованы материалы в работе с учащимися школ города Ульяновска. В 2021–2022 году площадка эксперимента была расширена, на платформе взаимодействовали уже не только представители г. Ульяновска и области, но и Московской области и г. Санкт-Петербурга.

Формирование социокультурной компетенции осуществлялось в ходе изучения элективного курса в рамках реализации программы дополнительного образования. Курс включает 3 модуля: культурологический (формирование представлений о культурном своеобразии народа изучаемого языка, выражение уважительного отношения к традициям и особенностям культуры, умение соотносить свое речевое и неречевое поведение с определенными ситуациями общения), языковой (изучение языковых явлений, анализ и умение правильно подбирать структуры для конкретной ситуации общения), цифровая культура (формирование знаний и умений использовать информационно-коммуникационные технологии в повседневной и учебной деятельности).

Содержательно-процессуальный компонент представлен на сайте материалами для учащихся и методическими пособиями для учителей и родителей. Материалы сайта можно использовать и как самостоятельный ресурс для изучения иностранного языка, и в качестве альтернативного источника домашних заданий и во внеурочной деятельности. Разработанные задания в равной степени направлены на развитие навыков и умений в разных видах речевой деятельности – аудировании, чтении, говорении и письме.

В течение двух лет учащиеся принимали участие в мини-квестах, олимпиадах, викторинах, выполняли игровые и практические задания по различным темам общения. Например, в октябре 2022 года учащиеся школ г. Ульяновска, Ульяновской области, Московской области и г. Санкт-Петербурга участвовали в квесте «CORGI-QUEST», который был организован в инновационном формате. После общей встречи на платформе Zoom участники присоединились к сообществу во ВКонтакте под названием CORGI-QUEST, в котором специально созданная для этого программа чат-бот последовательно выдавала ребятам ссылки на задания, размещенные на различных интерактивных онлайн-платформах (WordWall, LearningApps, YouTube и другие). В похожем формате проходили и викторины по страноведению. После завершения эксперимента школьники активно делились положительными эмоциями, а их педагоги выразили желание продолжать сотрудничество с факультетом иностранных языков УлГПУ в рамках подобных мероприятий.

Результаты входной и итоговой диагностики по уровню сформированности у учащихся социокультурной компетенции в соответствии с разработанной системой критериев и их показателей представлены в таблице 1 (см. след. страницу).

Анализ полученных результатов свидетельствует о том, что по окончании эксперимента учащиеся продемонстрировали значительно более высокий уровень сформированности социокультурной компетенции по культурологическому критерию (+9,2 %) и цифровой культуре (+19,3 %) Уровень развития исследуемой компетенции в языковом блоке остался на том же

уровне. Это объясняется тем, что подобные задания выполнялись и до проведения эксперимента в традиционном формате.

Таблица 1.

Результаты входной и итоговой диагностики по уровню сформированности у учащихся социокультурной компетенции

Критерии	Уровень сформированности социокультурной компетенции, в %	
	Входная диагностика	Итоговая диагностика
Культурологический	26,6	35,8
Языковой	52,8	52,8
Цифровая культура	16,5	35,8

Таким образом, использование ресурсов сети Интернет и организация учебно-познавательной деятельности учащихся с использованием цифровых образовательных ресурсов в целом способствует повышению результативности процесса формирования социокультурной компетенции.

Библиографический список:

1. Деревяшкина, Н.М. Информационные технологии в науке и образовании : учеб.пособие (Ч.1) / Н.М. Деревяшкина, Т.Ю. Новгородцева. – Иркутск : БГУЭП, 2007. – 51 с.
2. Захарова, Л.М. Дистанционное цифровое образование как условие развития социокультурной компетенции школьников / Л.М. Захарова, С.Ю. Канина, С.В. Данилов // Вестн. Набережночелнин. гос. пед. ун-та. – 2022. – № S3 (38). – С. 55–57.
3. Федеральный государственный образовательный стандарт среднего общего образования [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://fgos.ru/fgos/fgos-soo/> – Дата доступа: 26.01.2022.
4. Walton, R. Learning at a Distance: Undergraduate Enrollment in Distance Education Courses and Degree Programs / R. Walton. – National Center for Education Statistics, 2011. – 166 p.

УДК 372.881

УСТОЙЧИВЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ И ИДИОМАТИЧЕСКИЕ ФРАЗЫ НА ЗАНЯТИЯХ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

Т.В. Пятигор

старший преподаватель кафедры иностранных языков

*Белорусский государственный педагогический университет им. Максима Танка, г. Минск
tatjanapyatigor@gmail.com*

На занятиях по иностранному языку учащиеся должны иметь возможность учиться межкультурному общению. Несмотря на то, что занятие в целом может быть направлено на достижение указанной цели, существует ряд заданий и упражнений, способствующих развитию навыков межкультурного общения. В статье речь идет о межкультурной коммуникации и социолингвистической компетенции изучающих немецкий язык. Автор статьи предлагает типы упражнений для содействия межкультурному обучению. Для достижения коммуникативной цели изучение немецкого языка включает формирование знаний в лексике, грамматике, фонетике, синтаксису и лексикологии немецкого языка. В процессе изучения немецкий язык развивают определенные навыки, которые играют важную и незаменимую роль в понимании.

Ключевые слова: словосочетания; занятия по иностранному языку; межкультурная коммуникация; межкультурное общение; немецкий язык.

SET EXPRESSIONS AND IDIOMATIC PHRASES IN GERMAN LESSONS

T.V. Pyatigor

Senior lecturer of the Department of Foreign Languages

Belarusian State Pedagogical University named after Maxim Tank, Minsk